



m

mondo macchina / machinery world



w

**MENSILE DI MECCANIZZAZIONE
PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI,
LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRÀ**

**A MONTHLY PUBLICATION ON
MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN
AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING**

anno XXII • ottobre_novembre 2013 • n. 10_11

REPORTAGE

Agrilevante 2013

SPECIALE SPECIAL

AGRITECHNICA 2013

**SUPPLEMENTO COMPONENTISTICA
COMPONENTS SUPPLEMENT**



cm. Il controllo della movimentazione. cm. Control of moving.

CM ha fatto della movimentazione agricola e industriale un solido sistema di qualità totale, fondato interamente sulla competenza ed il know how. L'ampia gamma di prodotti sono il risultato dell'investimento nella continua e costante ricerca dell'innovazione tecnologica.

CM has shaped agricultural and industrial moving into a solid system of total quality, based entirely on competence and know-how. Our wide range of products is the result of investments in ongoing and constant research in technological innovation.



Movimentazione d'eccellenza
Excellence in motion

C.M. srl - Via Bedazzo, 39 - 48022 LUGO (RA) Italy - Tel. +39 0545 34134 - Fax +39 0545 32117

www.cm-elevatori.it - cm@cm-elevatori.it

Sollevare, trasportare, rovesciare
Lifting, moving, tipping



m

mondo macchina / machinery world

w

MENSILE DI MECCANIZZAZIONE
PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI,
LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA

A MONTHLY PUBLICATION ON
MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN
AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING

anno XXII • luglio_settembre 2013 • n. 7_9

GIARDINAGGIO GARDENING

Soffiatori e aspiratori
Vacuums and blowers

FOCUS

Hobby farming

SPECIALE SPECIAL

AGRILEVANTE 2013

Time is up on applications for Enama's backing for technological innovation projects, and the commission of experts is expected to start evaluating them in the coming weeks. Enama's director, Sandro Liberatore, explains its role in encouraging innovation

Ing. Un parere negativo al riguardo potrà comportare la revoca dei contributi concessi.

In occasione di Eima International 2012 gli operatori del settore hanno potuto "toccare con mano" alcune delle macchine realizzate grazie alle agevolazioni concesse dall'Ente...

Ciò che mi preme sottolineare è che i programmi Enama per lo sviluppo delle macchine innovative non si esauriscono con l'erogazione delle agevolazioni. Infatti, il nostro obiettivo non è solo quello di supportare le attività di R&S delle aziende agromeccaniche italiane; vogliamo anche portare l'attenzione degli "addetti ai lavori" e del "grande pubblico" sul potenziale di innovazione delle nostre imprese, programmando azioni di comunicazione mirate. Ad Eima International 2012, ad esempio, abbiamo allestito una mostra statica con numerosi prototipi poi immessi nei circuiti commerciali. Nel breve termine è nostra intenzione rendere tali iniziative di informazione ancora più incisive. Ma non solo. Occorre infatti potenziare anche la capacità di ascolto delle esigenze degli operatori, penetrando sempre di più "nel territorio" proprio al fine di rendere più sicuro e competitivo il lavoro in agricoltura. Insomma si tratta di una sinergia in senso globale, che parte dall'operatore per arrivare all'industria: è questa la formula vincente per fare vera innovazione.

Partiti nel "lontano" 1991, i programmi Enama di sostegno all'innovazione sono giunti alla 17ma edizione. È possibile fare un bilancio del percorso compiuto in questi anni...

I numeri sono decisamente positivi. Dal '91 ad oggi sono stati realizzati addirittura 141 prototipi, con un ritorno sull'investimento altrettanto significativo: in più del 90% dei casi le soluzioni proposte dalle imprese sono state adottate dal mercato. Credo che il grande punto di forza dei nostri programmi risieda nella capacità di "fare sistema", ossia di attivare importanti sinergie tra gli istituti di ricerca e il mondo delle imprese (i bandi prevedono che i candidati collaborino con almeno una istituzione pubblica della ricerca, ndr). E' proprio attraverso questi meccanismi che si può e si deve rafforzare il "made in Italy" anche nel comparto agromeccanico; un settore che, nonostante la crisi, è animato da una straordinaria vitalità ed è per questo chiamato a svolgere un ruolo da protagonista per l'economia del nostro Paese.

Eima International 2012, we had an exhibit of a number of prototypes promoted by our programme, and later marketed. In the short term, we aim to make these informational initiatives still more incisive. But we must also strengthen our ability to listen to the needs of users, achieving increasingly close penetration of local situations to make agricultural work safer and more competitive. It has to be synergy in an overall sense, starting with the operator in the field and arriving back to the manufacturers. This is the winning formula for real innovation.

Can you sum up the achievements of the first seventeen editions of the Enama innovation programme?

The numbers are certainly encouraging. From 1991 to the present day, as many as 141 prototypes have been built and have achieved a significant return on the investment. Over 90% of them have in fact been adopted by the market. I think the great strength of what we are doing is the ability to 'make a network', in other words, to activate important synergies between research institutes and entrepreneurs - at least one public research body has to be involved in each project. It is through these mechanisms that Made in Italy can and must be strengthened, in the agricultural machine sector too. Despite the crisis, this is a sector still enjoying an extraordinary vitality, which is why it is asked to play a role as protagonist in the Italian economy.



cm. Il controllo della movimentazione.
cm. Control of moving.

CM ha fatto della movimentazione agricola e industriale un solido sistema di qualità totale, fondato interamente sulla competenza ed il know how. L'ampia gamma di prodotti sono il risultato dell'investimento nella continua e costante ricerca dell'innovazione tecnologica.

CM has shaped agricultural and industrial moving into a solid system of total quality, based entirely on competence and know-how. Our wide range of products is the result of investments in ongoing and constant research in technological innovation.



Movimentazione d'eccellenza
Excellence in motion

C.M. srl - Via Bedazzo, 39 - 48022 LUGO (RA) Italy
Tel. +39 0545 34134 - Fax +39 0545 32117

www.cm-elevatori.it - cm@cm-elevatori.it

Sollevare, trasportare, rovesciare
Lifting, moving, tipping



CM applicazioni, la forza dell'esperienza

CM, strength through experience

a cura della Redazione

La CM di Lugo di Ravenna (?) è un'azienda nota per l'ampia gamma di elevatori, rovesciatori e benne per trattori e carrelli elevatori, progettati e costruiti spesso in base alle specifiche tecniche fornite dal cliente, peraltro mantenendo un ottimo rapporto qualità-prezzo.

L'azienda ravennate può contare su un notevole know-how nella costruzione di queste attrezzature, che produce e assembla interamente nel proprio stabilimento. CM produce elevatori standard con altezze di sollevamento da 1.600 a 6.000 mm e capacità di carico da 500 a 4.500 kg, e modelli che consentono la massima altezza con minimo ingombro (quadruplex) o ad alzata libera, con sollevamento parziale senza variare l'ingombro.

Parallelamente all'elevatore si sono sviluppate altre attrezzature, pensate per le aziende che si occupano del trattamento e della trasformazione dei prodotti agricoli. Tra queste si segnalano le benne, e l'elevatore quadruplex 20 QH, uno dei prodotti più avanzati nella gamma CM. Presentato in occasione della Fiera Agricola di Verona nel 2011, il 20 QH garantisce, indipendentemente dall'altezza raggiunta, una visione dell'area di lavoro particolarmente buona e un ingombro molto ridotto, peculiarità che tuttavia non va a discapito della capacità operativa, garantita da una portata di 2.000 Kg.

Per quanto riguarda invece le benne, la CM ricorda come queste siano costruite con acciaio di alta qualità, robuste e funzionali, applicabili a trattori e a carrelli elevatori. Le benne CM sono dotate di serie di aggancio e sgancio rapido e di tubi di connessione, che le rendono particolarmente efficienti nella movimentazione di prodotti quali sabbia, ghiaia, neve, ma anche cereali e olive.

by Editorial Staff

CM in Lugo, in the Province of Ravenna, is known as a manufacturer of a wide range of forklifts, tippers and buckets, accessories and interchangeable equipment for farm tractors and lift trucks, some designed and built according to the technical specifications of individual customers, as well as for maintaining an excellent quality-price ratio. The company can count on considerable know-how for the construction of their machines which are all produced and assembled entirely in their plant. CM turns out standard forklifts which operate to heights of 1,600 mm to 6,000 mm and feature load capacities from 500 kg to 4,500 kg and models with minimum profiles capable of reaching maximum height, the Quadruplex, and for free lifting with partial lift without varying the profile.

Along with forklifts, CM has moved into the development of other equipment designed for companies at work in the treatment and processing of agricultural products.

Examples are line of buckets and the 20 QH forklift, one of the most advanced products in the CM ranges. Presented at the Fiera Agricola in Verona in 2011, this forklift provides great visibility for the operator independent of the height of the load, a feature which does not compromise capacity at 2,000 kg.

For their buckets, the company reports they are built with highest quality steel, strong and functional and can be mounted on tractors and forklifts.

CM buckets are also equipped as standard with quick hooking and unhooking and connection tubes to make them efficient and ideal for moving such products as sand, gravel and snow as well as cereals, olives and other bulk commodities.

m w

mondo macchina / machinery world

MENSILE DI MECCANIZZAZIONE
PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI,
LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA

A MONTHLY PUBLICATION ON
MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN
AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING

anno XXII • maggio_giugno 2013 • n. 5_6

ATTUALITÀ CURRENT

Progetto Pianeta Terra Planet Earth Project

SPECIALE SPECIAL

Distretto Parma e Piacenza District Parma and Piacenza

TECNICA TECHNOLOGY

Mietitrebbie Combines

ri all'7% per le trattrici e al 8% per le altre tipologie di mezzi.

Il saldo della bilancia commerciale risulta in attivo giacché a fronte di 11.422 trattrici importate nel corso del 2012, per un valore pari a 309 milioni di euro, il nostro Paese ne avrebbe esportate 57.651, per un valore pari a 1.490 miliardi di euro.

«Le tecnologie prodotte dalle nostre industrie sono molto diffuse e apprezzate all'estero – spiega il presidente di FederUnacoma Massimo Goldoni – e questo ha consentito alle stesse di reggere dinanzi alla crisi che sta investendo ormai da anni il mercato nazionale.

Non di meno, il mercato interno va assolutamente rilanciato, perché, al di là dei riflessi economici per le industrie della meccanizzazione, abbiamo un sistema agricolo che senza l'immissione di nuove tecnologie e senza un ricambio del parco macchine perde competitività ed efficienza, con grave danno per l'economia complessiva del nostro Paese».

«Per intervenire in modo appropriato con iniziative di sostegno - aggiunge Goldoni - abbiamo avviato la realizzazione di un'indagine specifica presso le aziende agricole, volta ad analizzare in modo puntuale i fattori che rendono sempre più difficile e oneroso per le aziende stesse l'investimento nell'acquisto di mezzi meccanici».

«Più riusciamo ad analizzare scientificamente le cause di questa crisi degli investimenti - conclude il presidente dei costruttori - meglio possiamo sviluppare strategie d'intervento anche in sede politica».

The slowdown on the Italian domestic market is also displayed on the side of imports. National Statistics Institute (Istat) and FederUnacoma data on the balance sheet for 2012 disclose a 11,4% decline in value while the lively performance of foreign markets drove up Italian exports which rose 7% in the value of tractors by the end of the year and by 8% for other types of machinery.

According to this current Istat data, a balance of trade surplus was generated by 11,422 tractors with a value of 309 million euro imported in 2012 against Italian exports of 57,651 tractors for a value of 1.490 billion euros. FederUnacoma President Massimo Goldoni explained, "The technologies produced by our industries are very widespread and warmly welcomed abroad and this has enabled our enterprises to hold out against the crisis which had been striking the domestic market for years by now. Nonetheless, the domestic market must absolutely be re-launched because, beyond the financial repercussions for the mechanization industries, we have an agricultural system which, without the arrival of new technologies and without a renewal of the machinery inventory, is losing competitiveness and efficiency to seriously damage the country's overall economy."

He went on to say, "For intervening in the right way with support initiatives, we have started a targeted survey of farming enterprises aimed at updated analyses of the factors making it increasingly difficult and costly for the farm to invest in mechanized means.

The more we are able to conduct scientific analyses of the cause of this crisis in investments the better we will be able to develop intervention strategies in political quarters," he concluded.



cm. Il controllo della movimentazione.

cm. Control of moving.

CM ha fatto della movimentazione agricola e industriale un solido sistema di qualità totale, fondato interamente sulla competenza ed il know how. L'ampia gamma di prodotti sono il risultato dell'investimento nella continua e costante ricerca dell'innovazione tecnologica.

CM has shaped agricultural and industrial moving into a solid system of total quality, based entirely on competence and know-how. Our wide range of products is the result of investments in ongoing and constant research in technological innovation.



C.M. srl - Via Bedazzo, 39 - 48022 LUGO (RA) Italy
Tel. +39 0545 34134 - Fax +39 0545 32117

www.cm-elevatori.it - cm@cm-elevatori.it

Sollevare, trasportare, rovesciare
Lifting, moving, tipping



Trasporto dei prodotti ortofrutticoli: **criteri e tecnologie** per garantire la **qualità**

Il Campus di Scienze degli Alimenti di Cesena, che è parte della Facoltà di Agraria dell'Università di Bologna, opera da molti anni nel settore dell'ingegneria dei sistemi biologici e quindi della logistica agroalimentare. Particolare rilievo hanno la ricerca e la sperimentazione nel campo del trasporto, la selezione, l'imballaggio, la

by E. Iaccheri, A. Berardinelli, C. Cevoli, A. Fabbri, A. Guarnieri
Campus Scienze Alimentari di Cesena

The agri-food sector is going through far-reaching transformations which, in reflecting these dynamics on to the macro-economic scene, are leading to greater competitiveness on the market. In this setting, the general attention of businesspeo-

Transport of fruit and vegetable products: **criteria** and **technologies** for guaranteeing **quality**

sentando dunque uno dei principali ostacoli alla competitività del Made in Italy. Nell'ottica di una competitività sempre più incalzante, l'Italia dovrà considerare un aggiornamento dei sistemi logistici. Oltre a ciò, le crescenti esigenze ambientali rendono ancor più necessaria una razionalizzazione delle forme di movimentazione delle merci attraverso reti intermodali. In particolare in Cina si è stimato che circa il 95% della produzione ortofrutticola da consumo fresco viaggia su gomma con una corrispondente perdita qualitativa ed economica di oltre il 30% (Zhang 2000) rispetto a prodotti ortofrutticoli consumati in loco.

Attualmente vengono distribuite sul mercato nazionale 25 mila tonnellate/giorno di prodotti ortofrutticoli, per un valore di circa 35 milioni di euro, e nell'ultima decade la domanda complessiva di trasporto di ortofrutticoli è più che raddoppiata, continuando ad aumentare, anche grazie all'incremento nel consumo di prodotti di IV gamma. Pertanto, il processo produttivo e di conseguenza la distribuzione, si trovano a dover fronteggiare anche le problematiche specifiche legate alla conservazione di un prodotto delicato, di alta qualità e destinato ad un consumatore poco tollerante nei confronti di difetti esterni.

Le norme nazionali di riferimento, relative alla commercializzazione degli ortofrutticoli, sono contenute nel DM 5462 del 2011 (attuazione del Reg. UE 543/2011) e riguardano in particolare le procedure di controllo di conformità, sia sul mercato interno che quello estero. Secondo tale testo gli ortofrutticoli devono risultare: interi, sani, puliti ed esenti da corpi estranei visibili; praticamente esenti da parassiti; privi di umidità esterna anomala e di odori e/o sapori anomali; sufficientemente sviluppati e maturi, tenuto conto della loro natura; devono presentare le caratteristiche proprie della loro varietà di appartenenza.

Il decreto ministeriale, nell'ottica di uno sviluppo ecosostenibile, invita inoltre alla riduzione del consumo di combustibile per unità di massa trasportata, conseguibile per lo più mediante una rior-

The Food Science Campus in Cesena, a part of the Agrarian Faculty of the University of Bologna, has been working for many years in the field of biological systems engineering and thus agri-food logistics. Of special significance is research and experiments conducted in the field of the transport, sorting, packing and the conservation of products. Temperature, humidity, exposure to light sources and mechanical stresses are the factors which most influence the organoleptic, or sensory, and microbial qualities of products



Ambienti per la didattica e la ricerca al Campus di Scienze degli Alimenti a Cesena / The grounds of the Food Science Campus in Cesena with teaching and research facilities (foto/photo Lucian Cuiibus)

egory IV products. Thus the production process and, as a result, distribution will have to cope with specific problems linked to the conservation of these sensitive products of high quality bound for consumers not very tolerant when dealing with external defects.

m w

mondo macchina / machinery world

MENSILE DI MECCANIZZAZIONE
PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI,
LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA

A MONTHLY PUBLICATION ON
MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN
AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING

anno XXII • marzo_aprile 2013 • n. 3_4

TECNICA TECHNOLOGY

Spandiconcime Fertilizer spreaders

PRIMO PIANO CLOSE UP

Progetto Punjab Punjab Project

BIOENERGIE BIOENERGY

Strategia energetica nazionale National energy strategic



cm. Il controllo della movimentazione. cm. Control of moving.

CM ha fatto della movimentazione agricola e industriale un solido sistema di qualità totale, fondato interamente sulla competenza ed il know how. L'ampia gamma di prodotti sono il risultato dell'investimento nella continua e costante ricerca dell'innovazione tecnologica.

CM has shaped agricultural and industrial moving into a solid system of total quality, based entirely on competence and know-how. Our wide range of products is the result of investments in ongoing and constant research in technological innovation.



C.M. srl - Via Bedazzo, 39 - 48022 LUGO (RA) Italy - Tel. +39 0545 34134 - Fax +39 0545 32117

www.cm-elevatori.it - cm@cm-elevatori.it

Sollevare, trasportare, rovesciare
Lifting, moving, tipping